

อภิธานการ

จาก

สถาบันภาษา

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



วารสาร ภาษาปริทัศน์

ที่ปรึกษา

ผู้ช่วยศาสตราจารย์เสาวภา ฉายะบุรกุล
ผู้ช่วยศาสตราจารย์นิภาวรรณ ชูรัตนสิทธิ์
รองศาสตราจารย์ ดร. ปัญชลี วาสนสมสิทธิ์
รองศาสตราจารย์ ดร. สุภาณี ชินวงศ์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์วัฒน์วรรณ สงวนเรือง
ผู้ช่วยศาสตราจารย์พรพิมพ์ กิจสิริพันธ์

บรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์สำหรี กุลสิริสวัสดิ์

กองบรรณาธิการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. กุลพร ทิรัญบุรณะ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ชลาธิป ชาญชัยฤกษ์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์พิมพ์ฤดี นาควิโรจน์
ผู้ช่วยศาสตราจารย์สวาทวีรี วุฒิมะโร
ผู้ช่วยศาสตราจารย์องค์อร ธนานาถ
ผู้ช่วยศาสตราจารย์อมตา เวชพฤติ
อาจารย์อิงทิพย์ รัตตะรังสี

ฝ่ายจัดพิมพ์

นางสาวนิรมล เยี่ยมแสงทอง

ฝ่ายจัดการและเผยแพร่

นางสุรชวดี วิริยะยิ่งศิริ

ฝ่ายศิลปกรรมและภาพ

นางสาวพรธิมา แสงงาม
ฝ่ายศิลปกรรม สถาบันภาษา

พิมพ์ที่

บริษัท สุนนพัลลขซึ่ง จำกัด
โทร. 0 2349 7588-89

ด้วยความสำนึกในกมลไมตรีในพระกรุณาธิคุณของ สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวง นราธิวาสราชนครินทร์ กองบรรณาธิการวารสารภาษาปริทัศน์ ไคร้ขออัญเชิญพระตำรัสบางตอนที่ประทานไว้ในบท สัมภาษณ์เรื่อง "สมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนีกับ ภาษาต่างประเทศ จากการสัมภาษณ์สมเด็จพระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา" (วารสารภาษาปริทัศน์ปีที่ 7 ฉบับที่ 2 ปลายปีการศึกษา 2529) มาตีพิมพ์ในวารสารภาษาปริทัศน์ ฉบับนี้อีกคำรบหนึ่ง กองบรรณาธิการ หวังเป็นอย่างยิ่งว่า ผู้อ่านซึ่งส่วนใหญ่เป็นนักการศึกษา นักวิชาการและอาจารย์ สอนภาษา จะได้ข้อคิดและแนวทางการปฏิบัติงานในวิชา ชีพของตน อนึ่ง กองบรรณาธิการ ไคร้ขอขอบพระคุณ ศาสตราจารย์กิตติคุณ ดร. คุณกัญดา ธรรมมงคล ที่ได้ให้ แรงบันดาลใจและคำแนะนำในการเขียนบทความนี้ มา ณ โอกาสนี้ด้วย

วารสารภาษาปริทัศน์ฉบับนี้ยังคงนำเสนอเนื้อหาที่เปี่ยม ด้วยสาระและคุณค่าทางวิชาการเช่นเดิม ผู้อ่านที่สนใจเรื่อง การ นำเทคโนโลยีมาใช้ในการเรียนการสอน สามารถอ่านได้จาก บทความของ รองศาสตราจารย์ผ่าน บาลโพธิ์ ผู้มีประสบการณ์ ด้านการเขียนโปรแกรมคอมพิวเตอร์ช่วยการเรียนภาษา นอกจากนี้ ผู้อ่านจะได้พบกับเคล็ดลับในการเพิ่มชีวิตชีวาแก่ชั้น เรียนภาษาแบบดั้งเดิม เพื่อสร้างแรงจูงใจ และเสริมสร้าง การ เรียนรู้แบบพึ่งพาตนเองในบทความของ อาจารย์สุทธิรัตน์ ศรีตระกูล และ อาจารย์ธีรนนท์ อรรถการุณพันธ์ ซึ่งทั้งสอง ท่านได้ถ่ายทอดประสบการณ์ในการผสมผสานเทคโนโลยีเข้าไป ในชั้นเรียนภาษาได้อย่างมีประสิทธิภาพ



วารสาร ภาษาปริทัศน์

ฉบับที่ 24 ปีพุทธศักราช 2552

บรรณาธิการแถลง

นอกจากนี้ ผู้อ่านจะได้พบกับบทความของ **ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ปิยะนุช พุฒแก้ว** จากมหาวิทยาลัยราชภัฏราชชนครินทร์ ฉะเชิงเทรา และบทความของ **อาจารย์ถาวร ทิศทองคำ** จากมหาวิทยาลัยศรีปทุม ซึ่งผู้เขียนทั้งสองได้ถ่ายทอดประสบการณ์การวิจัยด้านการประเมินผล และการเรียนการสอนได้อย่างน่าสนใจ ปิดท้ายด้วยบทความที่ผู้สนใจด้านการทดสอบและประเมินผลไม่ควรพลาดนั่นคือบทความเรื่อง การสร้างและพัฒนาแบบทดสอบวัดความสามารถทางวิชาการของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยสำหรับโครงการนานาชาติ โดย **รองศาสตราจารย์ ดร. สุวัฒน์ สุขมลสันต์**

วารสารภาษาปริทัศน์จะยังคงเป็นเวทีที่เปิดโอกาสให้ผู้สอนภาษาอังกฤษจากสถานศึกษาต่างๆ ได้แลกเปลี่ยนประสบการณ์เช่นนี้เสมอไป

สำหรับ กุลสิริสวัสดิ์

วารสารภาษาปริทัศน์ เป็นวารสารวิชาการของสถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มีวัตถุประสงค์เพื่อ

1. เผยแพร่ความรู้ภาษาอังกฤษ ตลอดจนความก้าวหน้าทางวิชาการเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ
2. เผยแพร่ความเคลื่อนไหวภายในแวดวงการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ ตลอดจนเป็นสื่อกลางในการแลกเปลี่ยนความรู้และประสบการณ์ในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษระหว่างครู อาจารย์ภาษาอังกฤษในสถาบันต่างๆ
3. ส่งเสริมให้อาจารย์และผู้ทรงคุณวุฒิเสนองผลงานทางวิชาการ และมีส่วนร่วมในด้านการเผยแพร่วิชาการ และให้บริการแก่สังคม กำหนดออกปีละ 1 ฉบับ

การตีพิมพ์บทความใดๆ ในวารสารเล่มนี้ จะต้องได้รับอนุญาตเป็นลายลักษณ์อักษรจากกองบรรณาธิการ “ภาษาปริทัศน์” ก่อน บทความในวารสารเล่มนี้เป็นความคิดเห็นของผู้เขียนแต่ละท่าน คณะกรรมการจัดทำวารสาร “ภาษาปริทัศน์” ไม่จำเป็นต้องเห็นด้วยเสมอไป

วารสารภาษาปริทัศน์ ได้รับเงินสนับสนุนค่าพิมพ์จากจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



เธอเหมือนดั่งกับแสง ที่มองไม่เห็น
แต่เมื่อส่องมาสะท้อน สิ่งที่ย่อนเร้น
ก็เด่นชัดขึ้นทันที

เปรียบเธอกับแสง แม้ไม่มีสี
แต่เธอก็สะท้อน ความจริงในโลกนี้
ได้พบเห็นสิ่งดีๆ ว่างดงามเพียงใด

(จากเพลง 'แสงหนึ่ง...คือรังงาม' โดย บอย โกสิยพงษ์)

*Invisible...
Yet illuminating all in the dark,
The obscure she lightens.
Colourless...
Yet with her dazzling might,
This dim world she brightens.*

